

## Speaking in tongues: The history of language

- 1 [NOAM CHOMSKY] It's almost inconceivable that our contemporary existence in almost any of its aspects could exist without language.
- 2 Language has always been regarded, correctly, for many centuries as the distinctive feature of the human mind.
- 3 Nearly everything that defines us as human beings has language involved in it.
- 4 [MICHEL DEGRAFF] Language is a system that we use to convey a mission.
- 5 [HUA LIN] Language is a biological tool that is only available to the human species and that enables the species to communicate.
- 6 [DIANE MASSAN] Language is a mental construct, with a set of rules and organizing principles, and, as linguists, we are interested in finding out what those are.
- 7 [MURRAY GELL-MANN] Modern human language is quite a sophisticated thing.
- 8 And how did it spring up?
- 9 In some sense it must have been an invention.
- 10 There were many people around on earth a hundred thousand years ago.
- 11 But we all come from a very small group, maybe a few thousand people who were somewhere in East Africa.
- 12 The reason why they developed more than the rest and spread to the whole world is that they had developed a better language.
- 13 When you're talking about the origin of language, are you talking about the origin of the language faculty (being able to speak) or are you talking about the origin of those languages that now exist on the planet?
- 14 We believe that all of the languages that now exist on earth only go back about fifty thousand years.
- 15 The languages that now exist have been very recent, and all of the earlier languages have been erased—they've been lost.
- 16 Those languages no longer exist, and there's no trace of them as well.
- 17 [JOHANNA NICHOLS] I suspect that the first utterances consisted of things that were transitional between calls and words.

## Hablar en lenguas [desconocidas]: La historia del lenguaje

- 1 [NOAM CHOMSKY] Es casi inconcebible que nuestra existencia actual en casi cualquiera de sus aspectos pudiera existir sin el lenguaje.
- 2 El lenguaje siempre se ha considerado, correctamente, durante muchos siglos como el rasgo distintivo de la mente humana.
- 3 Casi todo lo que nos define como seres humanos tiene implicado el lenguaje.
- 4 [MICHEL DEGRAFF] El lenguaje es un sistema que usamos para comunicar una misión.
- 5 [HUA LIN] El lenguaje es un instrumento biológico que solo está a disposición de la especie humana y que permite a la especie comunicarse.
- 6 [DIANE MASSAN] El lenguaje es una construcción mental, con un conjunto de reglas y principios, y, como lingüistas, estamos interesados en averiguar cuáles son.
- 7 [MURRAY GELL-MANN] El lenguaje humano moderno es algo bastante complejo.
- 8 ¿Y cómo surgió?
- 9 En cierto sentido tiene que haber sido un invento.
- 10 Había mucha gente en la tierra hace 100.000 años.
- 11 Pero todos descendemos de un grupo muy pequeño, quizá de unos pocos millares de personas que estaban en alguna parte del África oriental.
- 12 La razón de que se desarrollaran más que el resto y se extendieran por todo el mundo es que habían desarrollado un lenguaje mejor.
- 13 Al hablar del origen del lenguaje, ¿se refiere usted al origen de la facultad del lenguaje (poder hablar) o se refiere al origen de las lenguas que existen ahora en el planeta?
- 14 Creemos que todas las lenguas que existen hoy en día en la tierra solo se remontan unos 25.000 años.
- 15 Las lenguas que existen hoy han sido muy recientes, y todas las lenguas anteriores han sido borradas, se han perdido.
- 16 Esas lenguas ya no existen, y no queda rastro de ellas tampoco.
- 17 [JOHANNA NICHOLS] Sospecho que las primeras expresiones fueron de transición entre llamadas y palabras.

- 18** Genetically, there's an increasing evidence that the Khoisan people are the oldest people.
- 19** [PETER LADEFOGED] There's a great deal of an argument about why the click sounds can be found only in one location.
- 20** Some people claim that it's the oldest sound in the world and that it remains from the original languages.
- 21** There's really absolutely no evidence that that's true.
- 22** But we just don't know.

- 18** Genéticamente, cada vez hay más pruebas de que el pueblo khoisan es el pueblo más antiguo.
- 19** [PETER LADEFOGED] Hay mucha discusión sobre por qué los chasquidos solo se encuentran en una única ubicación.
- 20** Algunos dicen que es el sonido más antiguo del mundo y que permanece desde las lenguas originales.
- 21** En realidad, no hay ninguna prueba en absoluto de que eso sea cierto.
- 22** Pero simplemente no lo sabemos.